

조선총독부관보(朝鮮總督府官報) 제2437호(號) 1935(昭和 10)년 3월 1일 금요일

○ 고 시(告示)

조선총독부고시(朝鮮總督府告示) 제110호(號)

1934(昭和 9)년 조선총독부고시(朝鮮總督府告示) 제329호(號)(시베리아경유 유럽·아시아 여객 및 하물 연락운수규칙[Siberia經由歐亞旅客及荷物聯絡運輸規則]) 중(中) 아래[左]와 같이 개정(改正)함.

1935(昭和 10)년 3월 1일 조선총독(朝鮮總督) 우가키 가즈시게(宇垣一成)

제7조(條)제1항(項)을 아래[左]와 같이 개정(改正)함.

운임단위(運賃單位)(이하(以下) 단위(單位)를 말함)로서 표시(表示)하는 외국측(外國側) 운수기관(運輸機關)의 운임요금(運賃料金)은 불 프랑의 위체(爲替) 시세[相場]를 기초(基礎)로서 그때그때 정해지는[시시정(時時定)] 유럽-아시아 연락운수환산률(歐亞聯絡運輸換算率)에 의하여 원화(圓貨)를 환산(換算)한다.

제7조(條)의2 1단위(單位)는 25.25불(弗)·프랑(佛)에 상당(相當)함.

제18조(條) 편도여객(片道旅客)의 운임(運賃)은 아래[左]와 같이 함.

1 조선총독부철도취급역(朝鮮總督府鐵道取扱驛)-창춘[新京] 간(間) 운임(運賃)

구 간(區間)	경 유(經由)	거 리(距離) (킬로미터[浬])	단위(單位)	운 임(運賃)					
				대 인(大人)			소 인(小人)		
				1 등(等)	2 등(等)	3 등(等)	1 등(等)	2 등(等)	3 등(等)
부 산(釜山)-창 춘(新京)	단 동[安東]	1,531	원(圓)	67.85	43.35	24.23	34.17	21.92	12.36
			단위(單位)	12.89	8.23	4.60	6.49	4.16	2.34
경 성(京城)-창 춘(新京)	동(同)	1,081	원(圓)	48.05	30.75	17.25	24.27	15.62	8.87
			단위(單位)	9.13	5.84	3.28	4.61	2.97	1.68
평 양(平壤)-창 춘(新京)	동(同)	820	원(圓)	36.57	13.45	13.21	18.53	11.97	6.85
			단위(單位)	6.94	4.45	2.51	3.51	2.27	1.30

2 창춘[新京]-외 국측(外國側) 취 급역(取扱驛) 간(間) 운임(運賃)

구 간(區間)	경 유(經由)	거 리(距離) (킬로미터[浬])	단위(單位)	대 인(大人)			소 인(小人)		
				1 등(等)	2 등(等)	3 등(等)	1 등(等)	2 등(等)	3 등(等)
창춘(新京)-하바롭스크(Khabarovsk)	하얼빈(哈爾濱), 포그라니차나(Пограничная)	1,566	단위(單位)	27.92	20.40	13.61	10.82	7.06	4.65
동(同)-블라라베렌스크(Blagoveschensk)	차나(Чана)	2,332	동(同)	34.42	26.90	17.96	12.44	8.68	5.73
동(同)-차타(Чита)	동(同)	1,654	동(同)	30.80	20.27	13.53	13.04	7.77	5.13
동(同)-이르쿠츠크(Irkutsk)	하얼빈(哈爾濱)	2,700	동(同)	40.44	29.91	19.96	15.45	10.18	6.73
동(同)-오스크(Omsk)	동(同)	5,177	동(同)	60.64	50.11	33.42	20.50	15.23	10.17
동(同)-스베르들로프스크(Sverdlovsk) ¹⁾	동(同)	6,074	동(同)	68.93	58.40	38.95	22.58	17.31	11.56
동(同)-모스크바(Moskva)	동(同)	7,891	동(同)	87.27	76.74	51.17	27.14	21.87	14.63
동(同)-레닌그라드(Lenigrad)	동(同)	8,547	동(同)	94.94	84.41	56.27	29.07	23.80	15.91
동(同)-하르카우(Kharkiv)	동(同)	8,680	동(同)	95.89	85.36	56.91	29.32	24.05	16.07
동(同)-탈린(Tallinn)	동(同)	8,935	동(同)	61.29	49.89	33.38	21.09	15.38	10.35
동(同)-리가(Riga)	동(同)	8,946	동(同)	60.94	48.68	31.69	21.47	15.33	10.34
동(同)-카우나스(Kaunas)	하얼빈(哈爾濱) 리가(Riga)	9,240	동(同)	66.20	51.83	34.74	24.10	16.90	11.37
동(同)-바르샤바(Warsaw)	하얼빈(哈爾濱)	9,198	동(同)	65.68	53.68	35.79	23.22	17.22	11.50
동(同)-프라하(Prague)	하얼빈(哈爾濱) 바르샤바(Warsaw)	9,978	동(同)	73.60	59.21	39.75	27.18	19.98	13.48

동(同) 비엔나(Vienna)	동(同)	9,899	동(同)	75.18	60.45	40.25	28.00	20.63	13.76
동(同) 베를린(Berlin)	하얼빈(哈爾濱), 바르샤바(Warsaw), 탈지트(Tilsit) 또는 라가(Riga)	9,767 9,825	동(同)	73.26	59.23	39.44	27.01	19.99	13.33
동(同) 함부르크(Hamburg) 알토나(Altona)	동(同)	10,057 10,115	동(同)	79.84	63.79	42.47	30.30	22.27	14.85
동(同) 런던(London)	하얼빈(哈爾濱), 바르샤바(Warsaw), 탈지트(Tilsit) 또는 라가(Riga), 후크홀란드(Hook van Holland), 또는 플리싱엔(Missingen)	10,781 10,839	동(同)	103.89	81.09	58.53	42.33	30.92	22.88
동(同) 로마(Rome)	하얼빈(哈爾濱), 바르샤바(Warsaw), 비엔나(Vienna)	11,191	동(同)	101.28	78.45	50.68	41.08	29.66	19.00

비 고(備考)

- 1 운임(運賃)은 일본측(日本側)의 원화건운화(圓貨建運賃)에 외국측(外國側)의 단위건운화(單位建運賃)를 제7조(條)에 의(依)해 원화(圓貨)로 환산(換算)한 것을 합산수수(合算收受)함.
- 2 일본측(日本側)의 원화건운임(圓貨建運賃) 중(中)에는 승차권인쇄비(乘車券印刷費) 50전(錢)을 포함(包含)함.
- 3 일본측(日本側)의 단위건운임(單位建運賃)은 각(各) 운수기관별(運輸機關別)의 원화운임(圓貨運賃)을 백원(百圓)당(當) 19단위(單位)의 비율(比率)에 의(依)해 환산(換算: 소수점[小數點] 3자리 이하[以下]는 절사[切捨])한 것에 승차권인쇄비(乘車券印刷費) 0.1단위(單位)를 추가(追加)한 것임.
- 4 소비에트국유철도(Sovie)國有鐵道의 운임(運賃) 중(中)에는 급행요금(急行料金: 운임[運賃]의 약[約] 2할[割] 5푼[分]) 특별국세(特別國稅: 운임[運賃] 및 급행요금[急行料金]의 5푼[分]) 및 적십자세(赤十字稅: 0.08단위[單位])를 포함(包含)함.
- 5 폴란드철도(Poland鐵道)의 운임(運賃) 중(中)에는 특별부가요금(特別附加料金: 운임[運賃] 0.562단위[單位] 마다[每] 0.1124단위[單位])를 포함(包含)함.
- 6 운임(運賃) 중(中)에는 기선(汽船) 내(內)에 있어서 식비(食費)를 포함(包含)함. 단(但) 아래[左]의 항로(航路)에 서는 이것을 포함(包含)하지 아니함.
런던북동철도(London北東鐵道), 후크 반 홀란드(Hook van Holland), 하릿치 간(間) 항로(航路) 및 지랑드 기선(汽船), 플리싱엔(Vlissingen), 하릿치 간(間) 항로(航路) 각(各) 등(等).
- 7 거리단(距離欄)에 2행(行)의 수자(數字)로써의 표시(表示)는 우측(右側)을 바르샤바경유(Warsaw經由), 좌측(左側)을 탈지트경유(Tilsit經由)에 대(對)한 것으로 함.

제20조(條) 왕복여객운임(往復旅客運賃)은 아래[左]와 같이 함.

1 조선총독부철도취급역(朝鮮總督府鐵道取扱驛)―창춘[新京] 간(間) 운임(運賃)

구 간(區間)	경 유(經由)	거 리(距離) (킬로미터[料])	단위(單位)	운 임(運賃)					
				대 인(大人)			소 인(小人)		
				1 등(等)	2 등(等)	3 등(等)	1 등(等)	2 등(等)	3 등(等)
부 산(釜山)―창 춘(新京)	단 동(安東)	1,531	원(圓)	108.26	69.06	38.46	54.38	34.78	19.48
			단위(單位)	20.56	13.10	7.28	10.32	6.60	3.68
경 성(京城)―창 춘(新京)	동(同)	1,081	원(圓)	76.58	48.90	27.30	38.54	24.70	13.90
			단위(單位)	14.54	9.26	5.16	7.32	4.68	2.62
평 양(平壤)―창 춘(新京)	동(同)	820	원(圓)	58.20	37.22	20.82	29.34	18.86	10.66
			단위(單位)	11.04	7.04	3.94	5.56	3.56	2.02

2 창춘[新京]―외국측(外國側) 취급역(取扱驛) 간(間) 운임(運賃)

구 간(區間)	경 유(經由)	단위(單位)	대 인(大人)			소 인(小人)		
			1 등(等)	2 등(等)	3 등(等)	1 등(等)	2 등(等)	3 등(等)
창 춘(新京)―리 가(Riga)	하얼빈(哈爾濱)	단위(單位)	109.97	87.91	59.13	38.93	27.87	18.87
창 춘(新京)―카우나스(Kaunas)	하얼빈(哈爾濱) 라가(Riga)	동(同)	119.43	93.59	62.81	43.65	30.69	20.73
동(同)―바르샤바(Warsaw)	하얼빈(哈爾濱)	동(同)	119.69	97.81	65.30	42.67	31.70	21.21
동(同)―프라하(Prague)	하얼빈(哈爾濱) 바르샤바(Warsaw)	동(同)	134.49	108.17	72.71	50.08	36.89	24.91
동(同)―베를린(Berlin)	하얼빈(哈爾濱)	동(同)	133.89	108.21	72.15	49.79	36.91	24.69
동(同)―함부르크(Hamburg) 알토나(Altona)	하얼빈(哈爾濱), 바르샤바(Warsaw), 탈지트(Tilsit) 또는 라가(Riga)	동(同)	147.05	117.33	76.21	56.37	41.47	27.73

비고(備考)

- 1 본(本) 조(條)의 운임(運賃)은 각(各) 운수기관별(運輸機關別)의 보통운임(普通運賃)에서 아래[左]의 할인(割引)을 하고 이것을 2배(倍)한 것으로 함.

1) 역자: 구칭은 예카테린부르크(Ekaterinburg)이다.

일본측구간(日本側區間) 2할인(割引)

외국측구간(外國側區間) 1할인(割引)

2 일본측(日本側)의 원화(圓貨) 및 단위건운임(單位建運賃) 중(中)에는 왕로(往路)에 대(對)한 승차권인쇄비(乘車券印刷費) 각(各) 50전(錢) 및 0.1단위(單位)를 또 외국측(外國側)의 운임(運賃) 중(中)에는 복로(復路)에 대(對)한 승차권인쇄비(乘車券印刷費) 0.25단위(單位)를 포함(包含)함.

3 전호(前號) 이외(以外)의 사항(事項)에 대(對)해서는 제18조(條)의 비고(備考)를 준용(準用)함.

제39조(條) 보통단체여행객(普通團體旅客)의 1인당(人當) 운임(運賃)은 아래[左]와 같이 함.

1 조선총독부철도취급역(朝鮮總督府鐵道取扱驛)—창춘[新京] 간(間) 운임(運賃)

구 간(區間)	경 유(經由)	단체인원(團體人員)	단위(單位)	1 등(等)	2 등(等)	3 등(等)
부 산(釜山)-창 춘(新京)	단 동(安東)	10(人) 이 상(以上)	원(圓)	47.64	30.49	17.11
			단위(單位)	9.04	5.78	3.24
		20(人) 이 상(以上)	원(圓)	34.17	21.92	12.36
			단위(單位)	6.49	4.16	2.34
경 성(京城)-창 춘(新京)	동(同)	10(人) 이 상(以上)	원(圓)	33.78	21.67	12.22
			단위(單位)	6.41	4.11	2.31
		20(人) 이 상(以上)	원(圓)	24.27	15.62	8.87
			단위(單位)	4.61	2.97	1.68
평 양(平壤)-창 춘(新京)	동(同)	10(人) 이 상(以上)	원(圓)	25.74	16.56	9.39
			단위(單位)	4.88	3.13	1.78
		20(人) 이 상(以上)	원(圓)	18.53	11.97	6.85
			단위(單位)	3.51	2.27	1.30

2 창춘[新京]-외국취급역(外國側取扱驛) 간(間) 운임(運賃)

구 간(區間)	경 유(經由)	단체인원(團體人員)	단위(單位)	1 등(等)	2 등(等)	3 등(等)
동(同)-모스크바(Moskva)	하얼빈(哈爾濱)	15(人) 이 상(以上)	단위(單位)	65.46	57.56	38.39
		25(人) 이 상(以上)	동(同)	62.15	54.25	36.18
		50(人) 이 상(以上)	동(同)	55.53	47.63	31.77
		100(人) 이 상(以上)	동(同)	48.91	41.01	27.35
동(同)-레닌그라드(Lenigrad)	동(同)	15(人) 이 상(以上)	동(同)	71.21	63.31	42.22
		25(人) 이 상(以上)	동(同)	67.52	59.62	39.75
		50(人) 이 상(以上)	동(同)	60.13	52.23	34.83
		100(人) 이 상(以上)	동(同)	52.74	44.84	29.90
동(同)-탈린(Talinn)	동(同)	15(人) 이 상(以上)	동(同)	45.98	37.42	25.06
		25(人) 이 상(以上)	동(同)	44.06	35.50	23.77
		50(人) 이 상(以上)	동(同)	40.22	31.66	21.21
		100(人) 이 상(以上)	동(同)	36.37	27.81	18.64
동(同)-리가(Riga)	동(同)	15(人) 이 상(以上)	동(同)	45.72	36.52	24.54
		25(人) 이 상(以上)	동(同)	43.90	34.70	23.32
		50(人) 이 상(以上)	동(同)	40.26	31.06	20.90
		100(人) 이 상(以上)	동(同)	36.62	27.42	18.47
동(同)-카우나스(Kaunas)	하얼빈(哈爾濱) 리가(Riga)	15(人) 이 상(以上)	동(同)	49.66	38.88	26.08
		25(人) 이 상(以上)	동(同)	47.84	37.06	24.86
		50(人) 이 상(以上)	동(同)	44.20	33.42	22.44
		100(人) 이 상(以上)	동(同)	40.56	29.78	20.01
동(同)-바르샤바(Warsaw)	하얼빈(哈爾濱)	15(人) 이 상(以上)	동(同)	50.14	40.92	27.29
		25(人) 이 상(以上)	동(同)	48.20	38.98	26.00
		50(人) 이 상(以上)	동(同)	44.33	35.11	23.42
		100(人) 이 상(以上)	동(同)	40.46	31.24	20.84
동(同)-프라하(Prague)	하얼빈(哈爾濱) 바르샤바(Warsaw)	15(人) 이 상(以上)	동(同)	56.42	45.31	30.43
		25(人) 이 상(以上)	동(同)	54.48	43.37	29.14
		50(人) 이 상(以上)	동(同)	50.61	39.50	26.56
		100(人) 이 상(以上)	동(同)	46.74	35.63	23.98
동(同)-비엔나(Vienna)	동(同)	15(人) 이 상(以上)	동(同)	57.63	46.26	30.82
		25(人) 이 상(以上)	동(同)	55.69	44.32	29.53
		50(人) 이 상(以上)	동(同)	51.82	40.45	26.95
		100(人) 이 상(以上)	동(同)	47.95	36.58	24.37
동(同)-베를린(Berlin)	하얼빈(哈爾濱), 바르샤바(Warsaw), 탈시트(Tilsit) 또는 리가(Riga)	15(人) 이 상(以上)	동(同)	56.17	45.36	30.21
		25(人) 이 상(以上)	동(同)	54.23	43.42	28.92
		50(人) 이 상(以上)	동(同)	50.36	39.55	26.34
		100(人) 이 상(以上)	동(同)	46.49	35.68	23.76

동(同) 함부르크(Hamburg) 알토나(Altona)	동(同)	15(人) 이 상(以上)	동(同)	61.12	48.80	32.47
		25(人) 이 상(以上)	동(同)	59.18	46.86	31.18
		50(人) 이 상(以上)	동(同)	55.31	42.99	28.60
		100(人) 이 상(以上)	동(同)	51.44	39.12	26.02

비고(備考)

1 본(本)조(條)의 운임(運賃)은 각(各) 운수기관별(運輸機關別)의 보통운임(普通運賃)에서 아래[左]의 비율(比率)의 할인(割引)을 한 것으로 함.

운수기관명(運輸機關名)	등(等級)	10(人) 이상(以上)	20(人) 이상(以上)	30(人) 이상(以上)	50(人) 이상(以上)
일본국유철도(日本國有鐵道) 조선총독부철도(朝鮮總督府鐵道) 남만주철도주식회사(南滿州鐵道株式會社)	1·2·3등(等)	3 할(割)	5 할(割)	5 할(割)	5 할(割)
오사카상선주식회사(大阪商船株式會社) 북일본상선주식회사(北日本商船株式會社)	1·2 등(等)	1할(割) 5푼(分)	2 할(割)	2할(割) 5푼(分)	2할(割) 5푼(分)
	3 등(等)	1할(割) 5푼(分)	1할(割) 5푼(分)	2 할(割)	2할(割) 5푼(分)
외국측운수기관(外國側運輸機關)	1·2·3등(等)	15(人) 이상(以上) 2할(割) 5푼(分), 단(但) 소비에트국유철도(Soviet國有鐵道)에서는 15(人) 이상(以上) 2할(割) 5푼(分), 25(人) 이상(以上) 3할(割), 50(人) 이상(以上) 4할(割), 100(人) 이상(以上) 5할(割)			

2 운임(運賃)은 일본측(日本側)의 1인당(人當) 원화건운임(圓貨建運賃)에 외국측(外國側)의 1인당(人當) 단위건운임(單位建運賃: 15인[人] 미만[未滿]의 단체여행객[團體旅客]의 경우는 제18조[條] 소정[所定]의 개인여행객운임[個人旅客運賃])을 제7조(條)에 의(依)해 원화(圓貨)로 환산(換算)한 것을 추가(追加)하고 이것에 단체인원(團體人員)을 곱한 것을 수수(收受)함. 단체인원(團體人員) 중(中)에 등급(等級)을 달리하는 것이 유(有)한 때는 단체총인원(團體總人員)에 대(對)한 각(各) 등(等) 1인당(人當) 운임(運賃)을 산출(算出)하고 이것에 각(各) 등급별(等級別)의 인원(人員)을 곱한 것으로 함.

3 일본측(日本側)의 원화건운임(圓貨建運賃) 중(中)에는 승차권인쇄비(乘車券印刷費) 50전(錢) 또 단위건운임(單位建運賃) 중(中)에는 동(同) 0.1단위(單位)를 포함(包含)함.

4 전(前) 각(各) 호(號) 이외(以外)의 사항(事項)에 대(對)해서는 제18조(條) 비고(備考) 제4호(號)에서 제6호(號)까지를 준용(準用)함.

제45조(條) 학생단체여행객(學生團體旅客)의 1인당(人當) 운임(運賃)은 아래[左]와 같음.

1 조선총독부철도취급역(朝鮮總督府鐵道取扱驛)-창춘[新京] 간(間) 운임(運賃)

구 간(區間)	경 유(經由)		1 등(等)	2 등(等)	3 등(等)
부 산(釜山)-창 춘(新京)	단 동(安 東)	원(圓)	34.17	21.92	12.36
		단 위(單位)	6.49	4.16	2.34
경 성(京城)-창 춘(新京)	동(同)	원(圓)	24.27	15.62	8.87
		단 위(單位)	4.61	2.97	1.68
평 양(平壤)-창 춘(新京)	동(同)	원(圓)	18.53	11.97	6.85
		단 위(單位)	3.51	2.27	1.30

2 창춘[新京]-외국측(外國側) 취급역(取扱驛) 간(間) 운임(運賃)

구 간(區間)	경 유(經由)	단체인원(團體人員)		1 등(等)	2 등(等)	3 등(等)
창 춘(新京)-모스크바(Moskva)	하얼빈(哈爾濱)	10(人) 이 상(以上)	단위(單位)	60.19	54.92	36.62
		25(人) 이 상(以上)	동(同)	56.88	51.61	34.41
		50(人) 이 상(以上)	동(同)	50.26	44.99	30.00
		100(人) 이 상(以上)	동(同)	43.64	38.37	25.58
동(同)-레닌그라드(Lenigrad)	하얼빈(哈爾濱)	10(人) 이 상(以上)	동(同)	65.94	60.67	40.45
		25(人) 이 상(以上)	동(同)	62.25	56.98	37.98
		50(人) 이 상(以上)	동(同)	54.86	49.59	33.06
		100(人) 이 상(以上)	동(同)	47.47	42.20	28.13
동(同)-탈린(Tallinn)	하얼빈(哈爾濱)	10(人) 이 상(以上)	동(同)	40.27	34.56	23.11
		25(人) 이 상(以上)	동(同)	38.35	32.64	21.82
		50(人) 이 상(以上)	동(同)	34.51	28.80	19.26
		100(人) 이 상(以上)	동(同)	30.66	24.95	16.69
동(同)-리가(Riga)	하얼빈(哈爾濱)	10(人) 이 상(以上)	동(同)	39.58	33.45	22.42
		25(人) 이 상(以上)	동(同)	37.76	31.63	21.20
		50(人) 이 상(以上)	동(同)	34.12	27.99	18.78
		100(人) 이 상(以上)	동(同)	30.48	24.35	16.35
동(同)-카우나스(Kaunas)	하얼빈(哈爾濱) 리가(Riga)	10(人) 이 상(以上)	동(同)	42.66	35.32	23.60
		25(人) 이 상(以上)	동(同)	40.84	33.50	22.38
		50(人) 이 상(以上)	동(同)	37.20	29.86	19.96
		100(人) 이 상(以上)	동(同)	33.56	26.22	17.53
동(同)-바르샤바(Warsaw)	하얼빈(哈爾濱)	10(人) 이 상(以上)	동(同)	43.55	37.29	24.86

		25(人) 이 상(以上)	동(同)	41.61	35.35	23.57
		50(人) 이 상(以上)	동(同)	37.74	31.48	20.99
		100(人) 이 상(以上)	동(同)	33.87	27.61	18.41
동(同)-프라하(Prague)	하얼빈(哈爾濱) 바르샤바(Warsaw)	10(人) 이 상(以上)	동(同)	47.93	40.37	27.05
		25(人) 이 상(以上)	동(同)	45.99	38.43	25.76
		50(人) 이 상(以上)	동(同)	42.12	34.56	23.18
		100(人) 이 상(以上)	동(同)	38.25	30.69	20.60
동(同)-비엔나(Vienna)	하얼빈(哈爾濱) 바르샤바(Warsaw)	10(人) 이 상(以上)	동(同)	48.75	41.02	27.33
		25(人) 이 상(以上)	동(同)	46.81	39.08	26.04
		50(人) 이 상(以上)	동(同)	42.94	35.21	23.46
		100(人) 이 상(以上)	동(同)	39.07	31.34	20.88
동(同)-베를린(Berlin)	하얼빈(哈爾濱), 바르샤바(Warsaw), 탈시트(Tilsit) 또는 라가(Riga)	10(人) 이 상(以上)	동(同)	47.76	40.38	26.90
		25(人) 이 상(以上)	동(同)	45.82	38.44	25.61
		50(人) 이 상(以上)	동(同)	41.95	34.57	23.03
		100(人) 이 상(以上)	동(同)	38.08	30.70	20.45
동(同)-함부르크(Hamburg) 알토나(Altona)	동(同)	10(人) 이 상(以上)	동(同)	51.05	42.66	28.42
		25(人) 이 상(以上)	동(同)	49.11	40.72	27.13
		50(人) 이 상(以上)	동(同)	45.24	36.85	24.55
		100(人) 이 상(以上)	동(同)	41.37	32.98	21.97

비고(備考)

1 본(本)조(條)의 운임(運賃)은 일본측(日本側) 각(各) 운수기관(運輸機關), 북만철도(北滿鐵路) 에스토니아 국유철도(Estonia國有鐵道), 라트비아 국유철도([Latvia國有鐵道), 리투아니아 국유철도(Lithuania國有鐵道), 폴란드 국유철도(Poland國有鐵道), 체코슬로바키아 국유철도(Czechoslovakia國有鐵道), 오스트리아 연방철도(Austria聯邦鐵道) 및 독일 국유철도(Duits國有鐵道)에서는 보통운임(普通運賃)에서 5할(割)을, 소비에트 국유철도(Soviet國有鐵道)에서는 10인(人) 이상(以上) 2할(割) 5푼(分), 25(人) 이상(以上) 3할(割), 50(人) 이상(以上) 4할(割), 100(人) 이상(以上) 5할(割)을 저감(低減)한 것임.

2 전호(前號) 이외(以外)의 사항(事項)에 대(對)해서는 제38조(條) 비고(備考) 제2호(號)에서 제4호(號)까지를 준용(準用)함.

주(註) 학생(學生) 및 교직원단체(教職員團體)에 대(對)한 국(局) 및 만철선(滿鐵線) 내(內) 특별할인(特別割引)에 대(對)해서는 세칙(細則) 제35조(條) 참조(參照).

제72조(條)제3항(項) 중(中) 「금불화(金弗貨)」를 「단위(單位)」로 개정(改正)함.

제73조(條) 전조(前條)의 수하물운임요금(手荷物運賃料)은 아래[左]와 같이 함.

제1호표(號表)

1 조선총독부철도취급역(朝鮮總督府鐵道取扱驛)-창춘[新京] 간(間) 운임(運賃)

구 간(區間)	경 유(經由)	거리(距離) 킬로미터(千米)		10킬로그램(10斤) 또는 그 미만(未滿) 마대(每)의 운임(運賃)
부 신(翁山)-창 춘(新京)	단 동(安東)	1,531	원(圓)	0.77
			단 위(單位)	0.14
경 성(京城)-창 춘(新京)	동(同)	1,081	원(圓)	0.62
			단 위(單位)	0.11
평 양(平壤)-창 춘(新京)	동(同)	820	원(圓)	0.62
			단 위(單位)	0.11

2 창춘[新京]-외국측취급역(外國側取扱驛) 간(間) 운임(運賃)

구 간(區間)	경 유(經由)		10킬로그램(10斤) 또는 그 미만(未滿) 마대(每)의 운임(運賃)	폴란드(Poland)의 인자세(印稅)수하물증서(手荷物證明書) 1통(1張) 당(當)	오스트리아(Austria)의 취급수수료(取扱手数料) 1개량(個量)	소비에트의 요상(原料) (요상액(價額) 10단위(單位) 또는 그 미만(未滿) 마대(每)) A(포장(荷)한 것) B(포장(荷)하지 아니한 것)
창춘(新京)-하바롭스크(Khabarovsk)	하얼빈(哈爾濱)	단위(單位)	1.28	-	-	0.034 0.240
동(同)-블라라베렌스크(Blagoveschensk)	동(同)	동(同)	1.62	-	-	0.048 0.480
동(同)-차타(Chita)	동(同)	동(同)	1.43	-	-	0.016 0.150
동(同)-베르흐네우딘스크(Verkhneudinsk)	동(同)	동(同)	1.74	-	-	0.034 0.330
동(同)-이르쿠츠크(Irkutsk)	동(同)	동(同)	1.93	-	-	0.048 0.480
동(同)-노보시비르스크(Novosibirsk)	동(同)	동(同)	2.58	-	-	0.100 1.002
동(同)-옴스크(Omsk)	동(同)	동(同)	2.73	-	-	0.120 1.200
동(同)-스베르들로프스크(Sverdlovsk) ²⁾	동(同)	동(同)	2.92	-	-	0.148 1.470
동(同)-모스크바(Mskva)	동(同)	동(同)	3.40	-	-	0.204 2.040
동(同)-레닌그라드(Lenigrad)	동(同)	동(同)	3.62	-	-	0.222 2.220
동(同)-하르키우(Kharkiv)	동(同)	동(同)	3.65	-	-	0.226 2.250

동(同) 탈린(Tallinn)	동(同)	동(同)	3.84	-	-	0.228	2.280
동(同) 리가(Riga)	동(同)	동(同)	3.95	-	-	0.226	2.250
동(同) 카우나스(Kaunas)	하얼빈(哈爾濱) 리가(Riga)	동(同)	4.23	-	-	0.226	2.250
동(同) 스토르부체	하얼빈(哈爾濱)	동(同)	3.71	0.02	-	0.228	2.280
동(同) 바르샤바(Warsaw)	동(同)	동(同)	3.91	0.02	-	0.228	2.280
동(同) 로즈(Rose)	하얼빈(哈爾濱) 바르샤바(Warsaw)	동(同)	3.95	0.02	-	0.228	2.280
동(同) 포즈난(Poznań)	동(同)	동(同)	3.97	0.02	-	0.228	2.280
동(同) 즈과원	동(同)	동(同)	3.99	0.02	-	0.228	2.280
동(同) 키예프(Kiev)	하얼빈(哈爾濱) 리가(Riga)	동(同)	4.64	0.02	-	0.226	2.250
	하얼빈(哈爾濱) 탈지트(Tilsit)	동(同)	4.39	0.02	-	0.226	2.250
동(同) 호이니체(Chojnice)	하얼빈(哈爾濱) 리가(Riga)	동(同)	4.68	0.02	-	0.226	2.250
	하얼빈(哈爾濱) 탈지트(Tilsit)	동(同)	4.43	0.02	-	0.226	2.250
동(同) 프라하(Prague)	하얼빈(哈爾濱) 바르샤바(Warsaw)	동(同)	4.21	-	-	0.228	2.280
동(同) 비엔나(Vienna)	하얼빈(哈爾濱) 바르샤바(Warsaw)	동(同)	4.24	-	0.17	0.228	2.280
동(同) 베를린(Berlin)	하얼빈(哈爾濱), 바르샤바(Warsaw), 탈지트(Tilsit) 또는 리가(Riga).	동(同)	4.19	-	-	0.228 0.226	2.280 2.250
동(同) 함부르크(Hamburg) 알토나(Altona)	동(同)	동(同)	4.45	-	-	0.228 0.226	2.280 2.250
	동(同) 라이프치히(Leipzig)	동(同)	4.33	-	-	0.228 0.226	2.280 2.250
동(同) 뮌헨(Minchen)	동(同)	동(同)	4.45	-	-	0.228 0.226	2.280 2.250
동(同) 로테르담(Rotterdam)	동(同)	동(同)	4.63	-	-	0.228 0.226	2.280 2.250
동(同) 후크반홀란드(Hookvan-Holland), 또는 플리싱엔(Missingen)	동(同)	동(同)	4.69	-	-	0.228 0.226	2.280 2.250
	동(同) 베네치아(Venezia)	하얼빈(哈爾濱), 바르샤바(Warsaw), 비엔나(Vienna)	동(同)	4.88	-	0.17	0.228
하얼빈(哈爾濱), 바르샤바(Warsaw), 탈지트(Tilsit) 또는 리가(Riga), 베를린(Berlin)		동(同)	5.09	-	-	0.228 0.226	-
동(同) 로마(Rome)	하얼빈(哈爾濱), 바르샤바(Warsaw), 비엔나(Vienna)	동(同)	5.26	-	0.17	0.228	-
	하얼빈(哈爾濱), 바르샤바(Warsaw), 탈지트(Tilsit) 또는 리가(Riga), 베를린(Berlin)	동(同)	5.34	-	-	0.228 0.226	-

제2호 표(表)

1 운임(運賃) 및 통관수수료(通關手數料)

구 간(區間)		10킬로그램(10) 또는 그 미만(未満)마디의 운임(運賃)	다음 표(表)에 제시(揭示)된 물품(物品) 이외(以外)의 것에 대한 통관수수료(通關手數料) 수하물증서(手荷物證書) 1통당(適當)
후크반홀란드(Hookvan-Holland) 또는 플리싱엔(Missingen) 런던(London)	단 위(單位)	0.80	0.735

2 특수취급수수료(特殊取扱手數料)(수하물(手荷物) 1개(個)당)

구 간(區間)		환자용(病人用) 이동의자(移動椅子) 및 소거(小車)	유모차(乳母車)	재즈용(jazz用) 큰북(大鼓) 및 도구(器具), 첼로(cello), 하모늄(harmonium), 하프(豎琴), 더블 베이스(double bass)	자전거(自転車)
후크반홀란드(Hookvan-Holland) 또는 플리싱엔(Missingen) 런던(London)	단위(單位)	3.70	2.45	6.00	2.45

비고(備考)

1 운임요금(運賃料)은 중량(重量)에 응(應)해서 산출(算出)한 일본측(日本側)의 원화건운임(圓貨建運賃)에 중량

2) 역자: 구칭은 예카테린부르크(Ekaterinburg)이다.

(重量)에 응(應)하고, (요금[料金]은 수하물증서[手荷物證書] 1통[通], 1개[個] 또는 10단위[單位]마다[每]) 산출(算出)한 외국측(外國側)의 단위건운임요금(單位建運賃料金: 런던발[London發] 수하물[手荷物]에 대[對]해서는 제1호[號] 표[表]의 창춘[新京]과 후크반홀란드[HookvanHolland] 또는 플리싱언[Vlissingen] 간[間] 운임요금[運賃料金]과 제2호[號] 표[表]의 운임요금[運賃料金]과를 합산[合算]한 것을 제7조(條)에 의(依)해 운임요금(運賃料金) 각각(各各) 별도(別途)로 원화(圓貨)로 환산(換算)한 것을 합산수수(合算收受)함.

2 일본측(日本側)의 단위건운임(單位建運賃)은 보통수하물운임(普通手荷物運賃)의 반액(半額)을 100원(圓) 당(當) 19단위(單位)의 비율(比率)에 의(依)해 단위(單位)로 환산(換算: 소수[小數] 3자리 이하[以下]는 절사[切捨])한 것임.

3 2개(個) 이상(以上)의 수하물(手荷物)의 운임(運賃)은 그 합산중량(合算重量)에 의(依)해 계산(計算)함. 보통수하물(普通手荷物)과 제2호(號) 표(表) 중(中) 2 특종취급수수요금표(特種取扱手数料金表)에 게시(揭示)된 수하물(手荷物)을 런던발[London發]로 동시(同時)에 탁송(託送)한 때는 보통수하물(普通手荷物), 특종수하물(特種手荷物)의 각각(各各) 별도(別途)로 운임요금(運賃料金)의 계산(計算)을 함.

4 본(本) 운임(運賃) 중(中)에는 소비에트 국유철도(Soviet國有鐵道)의 구간(區間)에 대한 특별국세(特別國稅: 운임[運賃]의 약[約] 2푼[分]), 모스크바통과(Moskva通過) 수하물(手荷物)의 적환수수료(積換手数料: 10킬로그램[斤] 당[當] 0.06단위[單位]) 및 체코슬로바키아 국유철도(Czechoslovakia國有鐵道)의 구간(區間)에 대(對)한 통관수수료(通關手数料: 10킬로그램[斤] 당[當] 0.02단위[單位])를 포함(包含)함.

5 제1호(號) 표(表)의 요상액표시료(要償額表示料)의 난(欄) 중(中) 2행(行)의 숫자(數字)로 표시(表示)한 것은 우측(右側)을 바르샤바 경유(Warszawa經由), 좌측(左側)을 툴지트(Tilsit) 또는 리가(Riga) 경유(經由)에 대(對)한 것으로 함.

주(註)1 본(本) 연락운수(聯絡運輸)에서는 런던북동철도구간(London北東鐵道區間)을 제(除)하고 무임운송중량(無賃運送重量)을 인정(認定)하지 아니함.

주(註)2 런던 북동철도구간(London北東鐵道區間)에서는 수하물(手荷物)의 무임급(無賃扱)을 인정(認定)하고 있지만, 이 경우에도 요금(料金)은 각각(各各) 소정(所定)과 같이 수수(收受)하는 것으로 함.

주(註)3 수하물운임요금(手荷物運賃料金)의 계산(計算) 예(例)를 제시(提示)하면 아래[左]와 같음.

(가) 부산발(釜山發)·베를린착(Berlin著: 하얼빈[哈爾濱], 바르샤바[Warszawa] 경유[經由])

중 량(重 量) 84킬로그램[斤]

요상액(要償額) 525단위(單位) 포장(包裝)한 것

환산률(換算率) 1단위(單位) 당(當) 5원(圓) 80전(錢)으로 가정(假定)함

운임(運賃) 부산(釜山)·창춘[新京] 간(間) $¥0.77 \times 9 = ¥6.93$(A)

창춘[新京]·베를린 간(間) 단위(單位) $4.19 \times 9 = (\text{단위}[單位]) 37.71$

동상(同上)을 원화(圓貨)로 환산(換算) $37.71 \times 5.80 = ¥218.71$(B)

요상액표시료(要償額表示料)(단위[單位]) $0.228 \times 53 = (\text{단위}[單位]) 12.084$

동상(同上)을 원화(圓貨)로 환산(換算) $12.084 \times 5.80 = ¥70.08$(C)

수수(收受)해야 할 금액(金額) (A)+(B)+(C)= $¥295.72$

(나) 경성발(京城發) 런던착(London著: 하얼빈[哈爾濱], 바르샤바[Warszawa], 후크반홀란드[HookvanHolland] 경유[經由])

중 량(重 量) 65킬로그램[斤](대인[大人]의 보통수하물[普通手荷物])

요상액(要償額) 302불(弗) 포장(包裝)한 것

환산률(換算率) 1단위(單位) 당(當) 5원(圓) 80전(錢)으로 가정(假定)함

운임(運賃) 경성(京城)·창춘[新京] 간(間) $¥0.62 \times 7 = ¥4.34$(A)

창춘[新京]·후크반홀란드(HookvanHolland) 간(間)(단위[單位]) $4.69 \times 7 = (\text{단위}[單位]) 32.83$(a)

후크반홀란드(HookvanHolland)·런던(London) 간(間)(단위[單位]) $0.80 \times 4 = (\text{단위}[單位]) 3.20$(b)

(a)+(b)를 원화(圓貨)로 환산(換算) $36.03 \times 5.80 = ¥208.97$(B)

통관수수료(通關手数料) (단위[單位]) 0.735

동상(同上)을 원화(圓貨)로 환산(換算) (단위[單位]) $0.735 \times 5.80 = ¥4.26$(C)

수수(收受)해야 할 금액(金額) (A)+(B)+(C)= $¥217.57$